



## *Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church*

54 Walnut Street  
Manchester, New Hampshire 03104  
(603) 622-0034

Parish email: [pbvm@comcast.net](mailto:pbvm@comcast.net)

Parish website: [www.pbvmnh.org](http://www.pbvmnh.org)

Rev. Father Ihor Papka (Administrator)  
(860) 617-6357; email: [vipapka@yahoo.com](mailto:vipapka@yahoo.com)

Trustees: Mr. Doug Vogel; Mrs. Pam Young  
(603) 793-9513; (603) 315-9536  
email: [doug.vogel@comcast.net](mailto:doug.vogel@comcast.net) or [pjyoungnh@gmail.com](mailto:pjyoungnh@gmail.com)

### *Celebration of the Holy Mysteries*

**RECITATION OF THE HOLY ROSARY AND CONFESSIONS:** ½ HR BEFORE DIVINE LITURGY

**BAPTISM & CHRISMATION / ANNOINTING OF THE SICK / COMMUNION CALLS & VISITATIONS:**  
CONTACT FR. IHOR TO MAKE ARRANGEMENTS

**MARRIAGE PREPARATION:**  
CONTACT FR. IHOR AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO SETTING THE ACTUAL WEDDING DATE

**RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:**  
CONTACT MRS. CHRISTINA VOGEL AT (603) 686-2092 TO REGISTER YOUR CHILDREN

**SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES:**  
SUNDAYS: 10 AM (September thru May)    MON THRU SAT: AS NOTED IN WEEKLY BULLETIN  
                  9 AM (June thru August)        HOLY DAYS OF OBLIGATION: 7 PM

#### **DIVINE LITURGY AND VESPERS SCHEDULE FOR WEEK OF MAY 1, 2022**

##### **Sunday, May 1<sup>st</sup> – Sunday of the Myrrh Bearing Women**

Divine Liturgy: 10 AM

Propers: Festal Tones

Vestments: Bright

Epistle: Acts 6: 1-7

Gospel: St. Mark 15:43-16:8

Intention: For all Parishioners followed by Moleben to the Holy Mother of God for Peace in Ukraine

**Saturday, May 7<sup>th</sup> (10 AM):** For the blessed repose of the soul of **+Helen** Horangic with Panakhyda, offered by the Horangic Family

**Saturday, May 7<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

# ***Divine Liturgy and Vespers Services Schedule and Intentions for May and June***

**Sunday, May 8<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, May 14<sup>th</sup> (10 AM):** For the blessed repose of the soul of **+Walter** Horangic with Panakhyda, offered by the Horangic Family

**Saturday, May 14<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, May 15<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, May 21<sup>st</sup> (10 AM):** For the blessed repose of the soul of **+Fr. Roman** Dyky with Panakhyda, offered by the Luba Dyky

**Saturday, May 21<sup>st</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, May 22<sup>nd</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Thursday, May 26<sup>th</sup> (7 PM): Ascension Thursday (Holy Day of Obligation)**

**Saturday, May 28<sup>th</sup> (10 AM):** For the blessed repose of the soul of **+Stephan** Maksymowych with Panakhyda, offered by the Maksymowych Family

**Saturday, May 28<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, May 29<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, June 4<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, June 5<sup>th</sup> (9 AM):** For all Parishioners

**Saturday, June 11<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, June 12<sup>th</sup> (9 AM):** For all Parishioners

**Saturday, June 18<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, June 19<sup>th</sup> (9 AM):** For all Parishioners

**Saturday, June 25<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, June 26<sup>th</sup> (9 AM):** For all Parishioners

**Wednesday, June 29<sup>th</sup> (7 PM): Feast of the Chief Apostles Ss. Peter and Paul (Holy Day of Obligation)**

## **Saturday Services**

Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 or cantor Jerry Maksymowych at (603) 627-2042. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 10 AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

## **Суботні Богослужіння**

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

# ***Liturgical Propers, Readings and Sermon for Sunday***

The following Tropar is sung from Easter Sunday until the day before Ascension Thursday during the Divine Liturgy: ***“Christ is risen from the dead conquering death by death; and to those in the tombs, He granted life.”*** In transliterated Ukrainian, ***“Khristos voskres ee z mertvikh smertyu smert’ podolaw, ee tim shcho v hrobakh, zhittyia daruvaw.”*** Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

It is sung in the following places: ***three time at the beginning and end of Liturgy***; at the end of Liturgy we add: ***“and He gave eternal life, we bow down to His third-day Resurrection”***.

It is also sung three time instead of ***Let our mouth be filled...*** and three times instead of ***Blessed be the name of the Lord...***

It is also sung once instead of ***Blessed is He who comes in the name of the Lord...; We have seen the true light...; and the last Glory be to the Father...*** (followed by the usual Lord have mercies).

## **Resurrectional Tropar: Tone 2**

When You descended to death, O Immortal Life,\* You vanquished hell by the splendor of Your divinity.\* When You raised the dead from the depths,\* all the powers of heaven cried out:\* ***“O Giver of life, Christ our God, glory to You!”***

## **Tropar: Tone 2**

Noble and pious Joseph took Your most pure body down from the wood of the Cross,\* and then he wrapped it in a clean linen shroud,\* and with aromatic spices, carefully laid it in a new tomb.\* But on the third day, You rose, O Lord,\* granting great mercy to the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit...

## **Kondak: Tone 2**

O Christ-God, You commanded the women bringing spices to rejoice,\* for Your Resurrection has put an end to the tears of Eve.\* You commanded them to tell the apostles\* that the Savior has risen from the grave.

...now and always and forever. Amen.

## **Kondak: Tone 8**

When You descended into the grave, O Deathless One,\* You destroyed the powers of hell.\* You rose victoriously from the dead, O Christ-God,\* announcing to the myrrh-bearing women ***“Rejoice!”***\* You gave peace to your apostles\* and resurrection to those who had fallen.

## **Prokimen: Tone 6**

Save Your people, O Lord;\* and bless Your inheritance, and bless Your inheritance.

VERSE: To You I cry, O Lord my God; do not be deaf to my call.

Save Your people, O Lord;\* and bless Your inheritance, and bless Your inheritance.

## **НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ**

### **Апостол: Діянь святих апостолів читання. (Ді 6: 1-7)**

Браття: Тими днями коли учнів ставало дедалі більше, зчинилось нарікання гелленістів на євреїв, що вдів їхніх занедбано в щоденній службі. Тоді дванадцятро прикликали громаду учнів і сказали: “Не личить нам лишити слово Боже і при столах служити. Нагледіть собі, отже, з-поміж

вас, брати, сімох мужів доброї слави, повних Духа та мудрости, а ми їх поставимо для цієї служби; самі ж ми будемо пильно перебувати у молитві і служінні слова.” Вподобалось це слово всій громаді й вибрали Стефана, мужа, повного віри і Святого Духа, Филипа, Прохора, Ніканора, Тимона, Пармена та Миколая, прозеліта з Антіохії, і поставили їх перед апостолами і помолившись, поклали на них руки. І росло слово Боже та множилось число учнів у Єрусалимі вельми, і велика сила священників були слухняні вірі.

#### **Epistle Reading for Sunday of the Myrrh Bearing Women (Acts 6: 1-7)**

In those days, as the number of disciples grew, the ones who spoke Greek complained that their widows were being neglected in the daily distribution of food, as compared to the widows of those who spoke Hebrew. The Twelve assembled the community of the disciples and said, “It is not right for us to neglect the word of God in order to wait on tables. Look around among your own number, brothers, for seven men acknowledged to be deeply spiritual and prudent, and we shall appoint them to this task. This will permit us to concentrate on prayer and the ministry of the word.” The proposal was unanimously accepted by the community. Following this they selected Stephen, a man filled with faith and the Holy Spirit; Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolaus of Antioch, who had been a convert to Judaism. They presented these men to the apostles, who first prayed over them and then imposed hands on them. The word of God continued to spread, while at the same time the number of the disciples in Jerusalem enormously increased. There were many priests among those who embraced the faith.

#### **Alleluia: Tone 8**

VERSE: O Lord, You have been pleased with Your land; You have restored Jacob to well-being.

#### **Alleluia: Tone 8**

VERSE: Mercy and truth shall meet; justice and peace shall embrace.

#### **Alleluia: Tone 8**

VERSE: Ти, Господи, був доброзичливий до Твого краю і долю Якова Ти обернув на добре.

#### **Alleluia: Tone 8**

VERSE: Милосердя і вірність зустрінулися разом, справедливість і мир обіймились.

#### **Alleluia: Tone 8**

#### **Євангелія: (Мк 15: 43-47; 16: 1-8)**

У той час, Йосиф Ариматейський, поважний радник, що й сам очікував Божого Царства, прибув і, сміливо ввійшовши до Пилата, попросив тіло Ісуса. Пилат же здивувався, що вже вмер; і прикликавши сотника, спитав його, чи давно помер. Довідавшись від сотника, він видав Йосифові тіло, а Йосиф, купивши полотно, зняв його, обгорнув полотном і поклав його у гробі, що був висічений у скелі; потім прикотив камінь до входу до гробу; Марія ж Магдалина й Марія, мати Йосифа, дивились, де його покладено.

Якже минула субота, Марія Магдалина, Марія, мати Якова, та Саломія купили пахощів, щоб піти та намастити його. Рано-вранці, першого дня тижня, прийшли вони до гробу, як сходило сонце, та й говорили між собою: “Хто нам відкотить камінь від входу до гробу?” Але поглянувши, побачили, що камінь був відвалений, - був бо дуже великий. Увійшовши до гробу, побачили юнака, що сидів праворуч, одягнений у білу одежу, - і віджахнулись. А він до них промовив: “Не жахайтесь! Ви шукаєте Ісуса Назарянина, розп’ятого. Він воскрес, його нема тут. Ось місце, де його були поклали. Але йдіть, скажіть його учням та Петрові, що випередить вас у Галилеї: там його побачите, як він сказав вам.” І вони, вийшовши, втекли від гробу, бо жах і трепет огорнув їх, і нікому нічого не сказали, бо боялися.

#### **Gospel Reading for Sunday of the Myrrh Bearing Women (St. Mark 15: 43-47; 16: 1-8)**

At that time, Joseph from Arimathea arrived – a distinguished member of the Sanhedrin. He was another who looked forward to the reign of God. He was bold enough to seek an audience with Pilate and urgently requested the body of Jesus. Pilate was surprised that Jesus should have died so soon. He summoned the centurion and

inquired whether Jesus was already dead. Learning from him that He was already dead, Pilate released the corpse to Joseph. Then, having bought a linen shroud, Joseph took Him down, wrapped Him in the linen, and laid Him in a tomb which had been cut out of rock. Finally, he rolled a stone across the entrance of the tomb. Meanwhile, Mary Magdalene and Mary the mother of James observed where He had been laid.

When the Sabbath was over, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought perfumed oils with which they intended to go and anoint Jesus. Very early, just after sunrise, on the first day of the week, they came to the tomb. They were saying to one another, “Who will roll back the stone for us from the entrance to the tomb?” When they looked, they found that the stone had been rolled back (it was a huge one). On entering the tomb, they saw a young man sitting at the right, dressed in a white robe. This frightened them thoroughly, but he reassured them: “You need not be amazed! You are looking for Jesus of Nazareth, the one who was crucified. He has been raised up; He is not here. See the place where they laid Him. Go now and tell His disciples and Peter, ‘He is going ahead of you to Galilee, where you will see Him just as He told you.’” They made their way out and fled from the tomb bewildered and trembling; and because of their great fear, they said nothing to anyone.

### **Sermon for the Sunday of the Myrrh Bearing Women**

Christ is Risen! My dear brothers and sisters in Christ:

With even just a cursory glance through the Church calendar, we notice that of the many, many names listed – often very unusual by today’s standards – the overwhelming majority belong to men. We speak always of the Fathers of the Church, honoring their memories and cherishing their teachings. We know, for valid theological reasons, our priests can only be men. Yes, we can convincingly argue the point that the Church is “a man’s world.” Yet today, on this third Sunday of Pascha, as we continue celebrating the event that changed history and all creation, the Holy Church asks us to turn our thoughts to the Holy Myrrh-bearers who happened to be all women: Saints Mary Magdalene, Joanna, Salome (a daughter of Joseph according to some ancient sources), Mary (Joseph’s sister according to some ancient sources) the wife of Cleopas, Susanna, Mary and Martha of Bethany, and Mary, the Most Holy Mother of God.

From reading the Gospels, we know that one of the charges consistently leveled against our Lord by the Scribes and Pharisees was that he was attempting to “change the Law”, to “subvert the traditions of our ancestors”. We know of course, that this was not the case; He Himself explained, “I came not to abolish the Law, but to fulfill it”. As the Lawgiver, He came to give a more perfect and complete understanding of the Law than had been possible previously. This included revealing a much more exalted and honored role for women. We know that although He did not choose women to be among the Twelve, many women were among his followers, and as St. Luke tells us, “they supported Him out of their means.” Even at the time of His crucifixion, when the “manly” disciples had fled out of selfish fear, except for John, the faithful women kept vigil.

The Holy Myrrh-bearers were ordinary peasant housewives. With the exception of St. Joanna, who was the wife of Herod’s steward Chuza, none of them were wealthy. The Holy Myrrh-bearers literally put their lives at risk to accomplish their goal. Cities in the ancient world were walled for good reason – the territory outside the walls was a no-man’s land; a domain of wild animals and brigands, especially after dark. Since our Savior’s tomb was in the garden near Golgotha, it was beyond the safety of the city walls. The women deliberately and knowingly stepped out into this vulnerability in order to express their love. Even more, assuming they made it safely to the tomb, the Roman guards would

certainly have used any force necessary to prevent them from accessing the tomb. But they were not worried about the danger.

T

There is a powerful lesson here for all of us. All of us profess our faith in Christ, yet is it the fearless, trusting, unhesitating faith of the Holy Myrrh-bearers? Too often, despite our initial good intentions, we allow ourselves to be dissuaded from expressing or acting out our faith. We fear the COST of living as Christians, whether in actual financial terms, or in terms of the time and energy or emotion it takes to offer ourselves to others out of love for Christ. We fear the DANGER of living as Christians – it always seems so much easier to maintain the status quo, so much safer to keep doing the same old things the same old ways, even if it means passing up the opportunities to make Christ manifest in our little corner of the world. We fear looking foolish by living as Christians, in a world that holds values and priorities that too often are very different from the Gospel.

We know that Christ has trampled down death by death, yet still we live doing battle against this present darkness (Eph. 6:12). We struggle for justice and peace; we fight against ourselves to love our neighbors. But let's be honest. Sometimes we believe in the triumph of Christ ultimately, but often we struggle to find the triumph of Christ now in this day. This lesson of the Myrrh-bearers reminds us that even when we question how our stories will end, whether Christ truly will triumph in us, still we can get up early and bring spices to the Christ whom we love, even when all seems lost. But today we are reminded through the fearless love and devotion of the Myrrh-bearing women of the victory that has been won for us. Christ is Risen!

### **ПРОПОВІДЬ НА НЕДІЛЮ МИРОНОСИЦЬ**

Христос Воскрес! Дорогі в Христі браття і сестри!

Неділі після Великодня до Зіслання Святого Духа певними подіями та чудами з Євангелія відкривають нам всю глибину таїнства Пасхи Христової. Цим Церква намагається допомогти нам духовно воскреснути, взяти особисту участь у ньому, в цьому приготуванні стати через Христа членами Царства Небесного.

Одним із середників, який допомагає нам глибше зрозуміти значення воскресіння Христового є жінки мироносиці. Втративши свого дорогого Вчителя через Його хресну смерть, вони все ж із надією шукають Спасителя, щоб побачити бодай мертве тіло Ісуса і так зміцнити свого духа. У їхньому пошуку Ісуса присутній страх, бо гріб виявився порожнім. Однак надія перемогла його. В описі цієї події євангелист Матей зазначає, що коли жінки верталися від порожнього гробу, Ісус зустрів жінок і сказав: „Радуйтеся!” і додав: „Не бійтеся! Ідіть і сповістіть моїх братів, щоб ішли назад у Галилею: там мене побачать” (Мт 28,9-10).

Ось уже два тижні, між християнами лунає це радісне Великодне вітання, котре сповіщає світові про перемогу добра над злом, світла над темрявою, життя над смертю. Першими, хто розповсюдив радісну звістку про Воскресіння Христове, були жінки-мироносиці. Сьогодні Свята Церква вшановує їх.

Отже, багато було мироносиць, але євангелисти, згадуючи лише найвидатніших, замовчують про інших. Ось хто вони були: перша серед всіх – Марія Магдалина, з якої Христос вигнав був сім бісів. Згідно з переданням, після Вознесення Христового вона приходить до Риму, сповіщає про Христа Спасителя кесарю Тиверію і передає смерті Пилата та первосвященника, а як настав час, вмирає в Ефесі і погребается Йоаном Богословом. Цар же Лев Мудрий переносить тіло її в Константинополь.

Друга – Саломія, що була жінкою Заведя. Від неї народилися євангелисти Йоан та Яків. Третя з мироносиць – Йоанна, жінка Хузи, який був довіреною особою і домоправителем царя Ірода. Четверта і

п'ята – Марія і Марта, сестри Лазаря, шоста – Марія, жінка Клеопи, сьома – Сусанна. Було й інших вельми багато, як оповідає божественний Лука, кажучи: Багато інших, що допомагали Христові та Його ученикам зі своїх маєтків (пор. Лк 8,3). А оскільки вони (жінки) проповідували Воскресення і багато сприяли нашим навчанням у засвідченні і непорушному підтвердженні Христового Воскресення, Церква Божа прийняла звичай святкувати після Томи і їхню пам'ять, як перших, які бачили Христа воскреслого з мертвих, сповістили всім спасительну проповідь і способом свого життя найбільше послідували за Христом, як і личило жінкам, що від Нього навчалися.

У сьогоднішньому зматеріалізованому світі більшість людей, навіть віруючих, шукають щастя найперше в матеріальних речах, через задоволення ними бажань, забаганок, пристрастей свого тіла, а вже потім у Господа Бога, вживаючи різні середники духовного життя. Що ж схиляє людей більше до світу, ніж до Ісуса Христа? Одним із основних, глибоко скритих коренів у підсвідомості людини є страх. Люди шукають часто матеріального прояву щастя більше зі страху, ніж реальної потреби, користі, бо бояться, що їх не сприймуть, відкинуть люди через інший спосіб життя, що не йдуть за голосом моди. Тому вони так дбають про свій зовнішній вигляд, красу тіла, житла, модний одяг, речі, становище, славу – добру думку людей про себе. Таким чином через прихильність людей, оточення до себе в основу свого щастя ставлять заспокоєння емоцій. Тому їхнє щастя побудоване на емоційному спокою, рівновазі, опертій на наявності матеріальних речей, які відповідають потребам тіла.

Оскільки існування матеріальних речей коротко тривале, вони не приносять людині глибокого спокою, в їхній душі на ділі залишається страх, непевність щодо себе, власної гідності та доброго майбутнього. Тому не відчують себе вповні щасливими, хоч і мають зовнішні прояви земного щастя – достаток, красу та славу.

Однією з ознак того, що християнин знайшов своє щастя з Богом, є християнське привітання, зокрема під час великих релігійних свят: Христос рождається і Христос воскрес. Використання таких привітань при зустрічі з ближніми свідчить про пережиття правди, яка об'являється у даному святі, як частини свого життя, мій міцний зв'язок віри і любові з Богом. Відповідно така особа має глибокий душевний спокій – відчуття справжнього щастя.

Дорогі в Христі! Повертаючись сьогодні з цієї Божественної Літургії, де ми зустріли Воскреслого Спасителя, несімо цю радісну звістку як мироносиці. Скріплюймо на силі тих, хто у цих нелегких моментах нашого життя є зневірений та розчарований. Нагадуймо їм, що «Христос Воскрес», а тому Правда восторжествує. Нехай у нашій пам'яті постійно залишається образ мироносиць. Як і вони, зустрічаймо Христа вранці, проводьмо з Ним час у молитві і будьмо певні, що весь наш день буде повним миру, сили, любові, надії і пасхальної радості. Христос Воскрес!

### **Hymn to the Mother of God:**

The angel exclaimed to her, full of grace: Rejoice, O pure virgin, again I say: Rejoice! Your Son is risen from the grave on the third day and has raised the dead. Let all nations rejoice. Shine in splendor, O new Jerusalem! For the glory of the Lord is risen upon you. Sing with joy and rejoice, O Zion sing. And you, pure Mother of God, rejoice in the resurrection of your Son.

### **Замість Достойно:**

Ангел звістив Благодатній: Чиста Діво, радуйся! І знову кажу: Радуйся! Твій син воскрес на третій день із гробу, і мертвих воскресив. Люди, веселіться!

Світися, світися, новий Єрусалиме! Слава бо Господня на тобі засяяла! Радій нині і веселися, Сіоне, а ти, чиста Богородице, втішайся воскресінням Сина твого.

**Communion Verse:** *Teelo Khristove priymeet'\*, dzherela bezsmertnoho spozhiveet. Khvaleet' Hospoda z nebes, khvaleet' Yoho na visotakh. Alleluia, alleluia, alleluia.*

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Receive the Body of Christ, taste of the Source of Life. Alleluia, alleluia, alleluia.

## ***Prayer of Spiritual Communion***

My Jesus, I believe that You are present in these Holy Gifts! I love You above all things and I desire to receive You into my soul. Since I cannot receive You now, I place before You my whole life and hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries: for forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and not for judgment or condemnation. I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You. Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.

## ***Молитва Духовного Причастя***

Мій Ісусе! Я вірю, що Ти присутній у цих Святих Дарів!  
Люблю Тебе над усе і моя душа тужить за Тобою.  
Не можу зараз Тебе прийняти в Євхаристії,  
тому хоча б духовно прийди до мого серця!  
Запрошую Тебе, відчиняю навстіж двері мого серця, згадаючи Твої слова: «Ось стою під дверима і стукаю.  
Якщо хто почує Мій голос і відчинить двері,  
Я ввійду до нього, і буду вечеряти з ним, а він зі Мною».  
Я ввесь єднаюся з Тобою. Ісусе, моє найвище Добро й моя солодка Любове!  
Торкнись мого серця і запали його,  
щоб воно завжди палало любов'ю до Тебе! Амінь.

## ***Parish Announcements***

### **We Welcome You!**

If you are visiting our church today, our parish family is delighted to welcome you here! Thank you and God bless you for visiting with us today! We welcome all our visitors and guests who worship at our parish. We invite families and individuals who wish to become members to register by calling Fr. Ihor at (860) 617-6357.

### **Вітаємо Вас!**

Якщо Ви відвідуєте нашу церкву сьогодні, наша парафіяльна громада рада вітати Вас тут! Щире спасибі Вам, і нехай Бог благословить Вас за Ваші відвідини з нами сьогодні! Ми запрошуємо сім'ї та осіб, які бажають стати членами, зареєструватися у нас по телефоні о. Ігоря на номер (860) 617-6357.

### **Easter Season**

On Easter Sunday, we enter into the Easter Season, which lasts for the next forty days until Ascension Thursday. During this time, our greeting changes from Slava Isusu Khrystu! (Glory to Jesus Christ!) to Khrystos Voskres! (Christ is Risen!), to which we respond Voeestinu Voskres! (Indeed He is Risen!). We also do not kneel during these next forty days because kneeling is a sign of penance, but we now celebrate Christ's victory over death by



His holy Resurrection, and so we remain standing during those times of the Divine Liturgy when we would normally kneel.

**Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners**

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Ian Brown, Luba Dyky, Adrianna Halloran, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Michelle Johnson, Martha Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Tanya and Ronald Morales, Alice Morris, Elizabeth Mozina, Olympia Pasicznyk, Billie Sheesley, John Terninko, Elisha Wallace, Carol Zelenski, Lauren Zelenski, Greg and Mary. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

**May Birthdays and Wedding Anniversaries**

The following parishioners are celebrating a birthday or wedding anniversary this month:

May 4 – Andrew R.

May 7 – Halyna S.

May 18 – Mykhaylo S.

May 19 – Lucas G.

May 19 – Holden H.

May 25 – Pam and Richard Y. (wedding anniversary)

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).

**April, 2022 Financial Summary**

Total Income from April Donations: \$6,725.00

Total Expenditures for April: \$4,799.16

Surplus for April: \$1,925.84

Average attendance in April: 60

Thank you and God bless you for your generous support of our parish.

**Ladies' Guild Announcements:**

**Easter Dinner (Svyachene):** The annual Easter dinner will take place today after Divine Liturgy. The cost is \$10 per person with a \$25 family maximum. There will be a raffle held after the dinner with half of all dinner and raffle proceeds being donated for aid to Ukraine. Please join us for good food and fellowship at this Easter celebration.

## ***Weekly Reflection***

**Learning about our Catholic Faith – Overcoming Daily Fear**

*When they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and coming near the boat, and they began to be afraid. But He said to them, "It is I. Do not be afraid." John 6:19–20*

This very familiar phrase was spoken once again: "Do not be afraid."

The setting is significant. It is dark and the Apostles are out to sea. If you've ever been out in the middle of the sea when it's dark out you'd know that this is a bit frightening. You cannot see the land

and you feel as though you are surrounded by nothing. The Apostles would have been feeling a bit lost as if they were in the middle of nowhere.

But, in the midst of this experience, Jesus came walking to them and told them, "It is I. Do not be afraid." This would have been quite consoling to them.

We must see in this experience of the Apostles the daily experience so many have. Many can feel as if they are surrounded by nothing, alone and lost. Sure, this may not be an overwhelming feeling for some, but it is all too often an experience many do have to one degree or another.

This Gospel passage reveals to us that Jesus comes to us no matter where we are or whatever the situation is that we find ourselves in. He does not wait for us to come and find Him, rather, He enters into our lives right where we are.

This experience of being at sea in the dark comes in many forms. Perhaps your life is filled with activity, but you still feel alone. Perhaps your life is one where you do not have many around and feel the constant experience of isolation. Or perhaps you put on a good face and present yourself as one who has it all together, but inside you are deeply struggling. Whatever the case may be, Jesus wants to come to you and to console you.

Reflect, today, upon these words of Jesus. Listen to Him say to you, "It is I." As you hear Him say these words, turn to Him and acknowledge His presence. Let Him come into the dark sea that you may feel surrounds you. Hear Him say, "Do not be afraid." There are so many experiences in life that we can fear. So many times that fear can take hold of us. But if we let ourselves focus in on Jesus, the fear of our daily surroundings disappears. We discover, deep within, that Jesus is right there and that all is well because He cares and is in control. Let Him into the boat of your heart and let Him take over. He is coming to you and is waiting for a response.

Let us pray: *Lord of all consolation, so often I fail to acknowledge Your divine presence in my life. So often I fail to see you coming to me. Help me to know that You are always there. Free me from the many fears of life, dear Lord, and give me courage to welcome You fully into my life. Jesus, I trust in You. Amen.*